

*Paquete de Asistencia*



Oficina de la Representante Betty Komp  
Distrito 22 de Oregon

Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:

(503) 986-1422

[rep.bettykomp@state.or.us](mailto:rep.bettykomp@state.or.us)

## Asistencia General Familiar

El Departamento de Servicios Humanos de Oregon (ODHS) tiene tres oficinas sirviendo al área del condado de Marion. Estas oficinas ayudan a proveer información para familias de Oregon que planean aplicar para:

- Asistencia Temporal
- Estampillas de comida
- Programa WIC (Mujeres, Infantes, y Niños)
- Comidas a domicilio
- Programas de comida de emergencia

El sitio web también provee aplicaciones para estampillas de comida electrónicas y una calculadora de beneficios de estampillas de comida para determinar su elegibilidad. Para más información visite [www.oregon.gov/DHS](http://www.oregon.gov/DHS) o llame a una de sus oficinas locales.

Servicios de el Distrito 3 en el Condado de Marion (503) 378-3402

Oficina de Woodburn (503) 980-6677  
120 East Lincoln Street, Ste 120

Centro de Auto-Suficiencia de Keizer (503) 373-0808  
3420 Cherry Avenue, Ste. 110

### Otros Recursos:

**Oregon Ayuda (Oregon Helps)** es una agencia que provee información cibernética y referencias para muchos otros programas. Favor de visitar [www.oregonhelps.org](http://www.oregonhelps.org). Este sitio web le ayudara a determinar si califica para asistencia de comida, cuidado de salud, vivienda y utilidades, Programa Nacional de Almuerzos Escolares, Programa de Nutrición Mujeres Infantes y Niños, y Asistencia Temporal para Familias Necesitadas.

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

rep.bettykomp@state.or.us

## Comida y Vestimenta

La Red de Contribuciones de Comida de Marion-Polk (Marion-Polk Food Share Network) tiene muchos proveedores de servicios que proveen asistencia de comida de emergencia (Emergency Food Assistance). Visite un centro de comida o de despensas de comida cercano a su hogar durante horas de servicio. Para mas información contáctelos en:

**1660 Salem Industrial Drive NE**

**(503) 581-3855**

### Norte/Noroeste (Salem/Keizer):

**Despensa de Comida El Buen Samaritano  
(The Good Samaritan Food Pantry)**

4570 Center Street NE  
Jueves 4:30 – 6:30 pm

**Metodista Unido Jason Lee  
(Jason Lee United Methodist)**

820 Jefferson Street NE  
503-362-9885  
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes  
9:00 - 11:30 am

**Banco de Comida de la Comunidad de  
Keizer en Jhon Knox  
(Keizer Community Food Bank at John  
Knox)**

452 Cummings Lane N, Keizer  
503-393-0404  
Lunes 6:00 - 7:30 pm  
Jueves 9:30 - 11:30 am

**Memorial Paulina AME Zion  
(Pauline Memorial AME Zion)**

3593 Sunnyview Road NE  
503-399-0130  
Martes 10:30 – 1:30 pm

**Mano-A-Mano**

3850 Portland Rode / Segundo Piso  
503-363-1895  
Lunes - Viernes  
1:00 - 5:00 pm

**Iglesia del Pueblo  
(Peoples Church)**

4500 Lancaster Drive NE  
503-304-4000  
Primer Sábado 2:00 - 3:00 pm  
Segundo, Tercero, Quinto Lunes 9:00 – 11:00 am

**Iglesia Evangélica de Salem / Niños  
Preciosos  
(Salem Evangelical Church/Precious  
Children)**

455 Locust Street N  
503-581-0102  
Últimos dos Jueves 11:00 am – 12 pm

**Sociedad San Vincent de Paul  
(St. Vincent de Paul Society)**

3745 Portland Road NE  
503-364-5672  
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes  
10:00 am - 2:00 pm  
Jueves 11:00 am – 2:00 pm

**Centro Adventista de el Séptimo Día  
(Seventh Day Adventist Center)**

1860 Summer Street NE  
503-363-8893  
Lunes, Martes, 10:00 am – 12 pm  
Cerrado en Julio

**Adventista del Séptimo Día (Español)  
(Spanish Seventh Day Adventist)**

4625 Cordon Road NE  
Miércoles 6:30 - 8: 30 pm  
503-304-9560

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

rep.bettykomp@state.or.us

**El Ejercito de Salvación  
(The Salvation Army)**  
1977 Front Street NE  
503-585-6688  
Lunes 1:00 –2:30 pm  
Martes, Miércoles, Jueves, Viernes  
9:00 - 11:00 am, 1:00 - 2:30 pm

**Centro Cristiano de Salem  
(Christian Center of Salem)**  
1850 45th Avenue NE  
503-399-0976  
Segundo Martes 9:00 – 11 am

### **Condado Rural de Marion:**

**Banco de Comida Asamblea de Dios en  
Brooks  
(Brooks Assembly of God Food Bank)**  
9165 Portland Road NE, Brooks  
503-393-2155  
Martes 10:00 am – 12:00 pm

**Banco de Comida del Sagrado Corazón  
(Sacred Heart Food Bank)**  
680 Elm Street, Gervais  
503-792-4231  
Jueves 1:00 – 4:00 pm

**Banco de Comida CONCIENTE  
(AWARE Food Bank)**  
680 N 1st Street, Woodburn  
503-981-5828  
Lunes a Viernes 9:00 am – 12 pm

**Conferencia San Lucas SVDP  
(St. Luke's Conference SVDP)**  
417 Harrison Street, Woodburn  
503-981-5011  
Lunes, Jueves 5:30 – 7:30 pm

**Centro de Niños en Woodburn  
(Woodburn Children's Center)**  
1440 Newberg Highway, Woodburn  
503-981-1656  
Lunes a Viernes 6:00 am – 3:00 pm

**Centro Adventista del Séptimo Día en  
Woodburn (Español)  
Woodburn Spanish  
Seventh Day Adventist Center**  
782 Willow Avenue, Woodburn  
503-981-6422  
Miércoles 7:00 – 9:00 pm

### **Sitios de Comidas:**

**Agencia de Acción Comunitaria ARCHES  
(ARCHES/Community Action Agency)**  
1164 Madison Street NE, Salem  
503-399-9080  
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes,  
9:00 am - 5:00 pm  
Jueves, 9:00 am - 2:00 pm

**Metodista Unido Jason Lee  
(Jason Lee United Methodist)**  
820 Jefferson Street NE, Salem  
503-364-2844  
Domingos 1:30 - 2:30 pm

**Posada del Ejercito de Salvación  
(The Salvation Army Lodge)**  
1901 Front Street NE, Salem  
503-585-6688  
Pan gratis de Lunes a Viernes  
Cena 4:15 pm

**Misión de la Unión Evangelio  
(Union Gospel Mission)**  
345 Commercial Street NE  
503-362-3983  
6:30 am desayuno  
12:15 pm almuerzo

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

rep.bettykomp@state.or.us

7:00 pm capilla con cena después

**Casa de Zion  
(House of Zion)**

1430 E. Cleveland Street, Woodburn  
503-981-8042  
6:00 – 8:00 am desayuno  
5:00 – 7:00 pm cena (solo los residentes)

**Otros Recursos:**

Para necesidades de **ropa** puede visitar—

**Ministerios Stonehaven  
(Stonehaven Ministries)**  
3032 Sunnyview NE  
503-910-4467  
10:00-2:00 pm Jueves

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

rep.bettykomp@state.or.us

## Cuidado de Salud

**El Plan de Salud de Oregon (The Oregon Health Plan)** – El Plan de Salud de Oregon provee cobertura de cuidados de salud para residentes de Oregon de bajos recursos por medio de programas que son administrados por la División de Programas de Asistencia Médica (Division of Medical Assistance Programs / DMAP). Usted puede contactar sus oficinas administrativas en persona en 500 Summer Street NE, Salem o por teléfono al (503) 945-5772.

### **Agencias de Sistema Integrado del Condado Marion y Proveedores de Servicios a la Comunidad**

#### **Cuidados de Salud del Comportamiento en Cascade (Cascade Behavioral Healthcare)**

NE Salem

2325 Harold Drive NE  
(503) 363-2021

Woodburn

399 Young Street  
(503) 981-5265

#### **Servicios a la Comunidad Católica (Catholic Community Services)**

Salem

3737 Portland Rd NE  
(503) 390-2600

Woodburn

140 East. Lincoln Street

#### **Departamento de Salud del Condado de Marion (Marion County Health Department)**

Salem

3189 Center Street NE  
(503) 588-5351

Woodburn

320 West Hayes  
(503) 981-5851

**Programa de Medicamentos Recetados de Oregon (Oregon Prescription Drug Program)** - La legislatura de Oregon del 2003 autorizó la formación de el programa de medicamentos recetados de Oregon para ayudar a quienes no están asegurados y quienes están poco asegurados a tener acceso a medicamentos recetados. Para mas información visite:  
<http://www.oregon.gov/OHPPR/OPDP/index.shtml> o llame gratis al: 1-800-913-4146.

**¿Preguntas sobre seguro de salud en el estado de Oregon y sus derechos como consumidor?** Visite el Departamento de Servicios para Consumidores y Negocios (Department of Consumer and Business Services) en su página de internet: <http://www.cbs.state.or.us> o llame al (503) 947-7984

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

[rep.bettykomp@state.or.us](mailto:rep.bettykomp@state.or.us)

# Vivienda

## Asistencia:

- Red de Asistencia de Vivienda (Housing Assistance Network) – Esta agencia trata de ayudar a quienes están en niveles de ingresos bajos y moderados para encontrar asistencia financiera de vivienda. Contáctelos en: [www.housing-assistancenetwork.com](http://www.housing-assistancenetwork.com)

## Hipoteca y Re-financiamiento:

- Asesoramiento de Vivienda: El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU (US Department of Housing and Urban Development HUD), La Autoridad de Vivienda del Condado Marion (Marion County Housing Authority), y el Departamento de Servicios Humanos de Oregon (Oregon Department of Human Services) ofrecen orientación en compras de casa, rentas, hipotecas inversas, y prevención de incumplimiento y juicio hipotecario.

Para saber más sobre este servicio visite:

- La pagina web de el Centro Regional de Vivienda de Oregon (Oregon Regional Housing Center) en: [www.ohcs.oregon.gov](http://www.ohcs.oregon.gov)
- El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU. (US Department of Housing and Urban Development): [www.hud.gov/local](http://www.hud.gov/local)
- La Autoridad de Vivienda de el Condado Marion (Housing Authority of Marion County) – Hay información disponible sobre la elegibilidad de ingresos y como hacer la solicitud. En [HousingAuthority@co.marion.or.us](mailto:HousingAuthority@co.marion.or.us) o llame al (503) 373-4448.

## Sección 8 Vivienda:

Este programa es para familias de muy bajos ingresos, para ayudarlos a elegir y arrendar viviendas de alquiler que sean seguras, decentes, y de propiedad privada. Aunque la lista de espera puede estar cerrada, llame para recibir información más actualizada: (503) 373-4448.

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

[rep.bettykomp@state.or.us](mailto:rep.bettykomp@state.or.us)

## Servicios Públicos

El Departamento de Vivienda y Servicios Comunitarios de Oregon (Department of Oregon Housing and Community Services) junto con el Departamento de Energía de Oregon (Oregon Department of Energy) han notado un aumento en el número de familias e individuos solicitando ayuda para servicios públicos en todo el estado.

Estas agencias están ayudando a clientes en todo el estado de Oregon a gestionar sus facturas de servicios públicos y a ahorrar energía.

Para recibir asistencia con sus servicios públicos, visite la página web de el Departamento de Energía de Oregon (Oregon Department of Energy) [www.oregon.gov/energy](http://www.oregon.gov/energy) y haga clic en recursos financieros (financial resources).

### **Programas Locales y Estatales:**

- Agencia de Acción de la Comunidad de Mid-Willamette Valley (Mid-Willamette Valley Community Action Agency) (503) 588-9016
- Ejército de Salvación (Salvation Army) (503) 585-6688
- Sociedad San Lucas de San Vicente de Paul (St Luke Society of St. Vincent DePaul) (503) 981-5011

**Programa de Asistencia en Energía para Bajos Recursos de Oregon (Oregon Low Income Energy Assistance Program LIEAP):** El propósito del programa LIEAP de Oregon es proveer ayuda con los gastos de energía del hogar por medio de asistencia en pago de facturas, educación en energía, manejo de casos, y climatización del hogar.

Para más información llame gratis al 1-800-453-5511, Programa de Asistencia de Energía de Oregon (Oregon Energy Assistance Program).

También puede encontrar información sobre cada uno de estos programas [www.liheap.ncat.org](http://www.liheap.ncat.org)

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

rep.bettykomp@state.or.us

## Asistencia de Empleo

El Departamento de Empleo de Oregon (Oregon Employment Department) está experimentando un inusualmente alto número de llamadas a sus centros de llamadas del seguro de desempleo durante esta temporada del año. Para información general sobre desempleo, el mercado de trabajo, y la Ley de Recuperación vaya al: [www.oregon.gov](http://www.oregon.gov) y haga clic en el “Departamento de Empleos” (“Employment Department”).

Para garantizar que las solicitudes de asistencia sean procesadas rápidamente, el Departamento de Empleo (Employment Department) recomienda hacerlo electrónicamente por internet. Personas pueden archivar su solicitud inicial para beneficios en la página de internet [www.WorkingInOregon.org/ocs](http://www.WorkingInOregon.org/ocs). Haciendo clic en la opción “Archiva tu nueva solicitud” (“File Your New Claim”), individuos pueden presentar sus solicitudes rápida y seguramente. También puede encontrar en este sitio web la información detallada sobre seguros de empleo, incluyendo una sección de “preguntas más frecuentes” (“Frequently Asked Questions”).

Las personas que no tienen acceso al Internet o al teléfono pueden usar las computadoras y teléfonos de su oficina local de WorkSource Oregon. Ahí encontrara un personal amable que le ayudara a empezar su búsqueda de trabajo.

### Salem

605 Cottage Street NE  
(503) 378-4846

### Woodburn

120 East Lincoln Street  
Sala 101  
(503) 982-2817

**\*\*Solicitudes de desempleo no serán manejadas en estas oficinas locales. Las solicitudes pueden ser realizadas por internet en [www.WorkingInOregon.org/ocs](http://www.WorkingInOregon.org/ocs) o llamando a el: 1-877-877-1781**

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

[rep.bettykomp@state.or.us](mailto:rep.bettykomp@state.or.us)

## **Beneficios Para Veteranos**

Hay muchos servicios disponibles para nuestros veteranos en el estado de Oregon. Los honramos por su servicio con este apoyo.

**Asistencia tras Despliegue para la Guardia Nacional de Oregon-** Llame al 1-888-688-2264 o escriba por correo electrónico al [www.orng-vet.org](http://www.orng-vet.org)

**Prevención de Suicidio** –Llame al 1-800-273-TALK (8255)

**Programa de Preparación para Familias** –Llame al 1-800-451-7500;  
Salem 503-584-2245

**Departamento Militar de Oregon-** Llame al 1-800-452-7500;  
Salem 503-584-3980

**Departamento de Asuntos de Veteranos de Oregon (ODVA)** – Llame al 1-800-828-8801 o escriba por correo electrónico al [www.va.gov](http://www.va.gov)

**Asistencia de Empleo** – Llame al 1-888-688-2264;  
Salem 503-584-2393

**Plan de Salud Militar- TRICARE (TriWest)** – Llame al 1-888-TRI-WEST (874-9378)

**Servicio de Consejería y Asistencia Militar (Military One Source)** – Llame al 1-800-342-9647 o escriba por correo electrónico al [www.militaryonesource.com](http://www.militaryonesource.com)

**Apoyo a Empleadores de la Guardia y Reserva Militar (ESGR)** – Llame al 1-800-452-7500;  
Salem 503-584-2841

**Hospitales para Veteranos**  
Portland – 1-800-949-1004

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

rep.bettykomp@state.or.us

**Walla Walla – 1-888-687-8863**  
**Boise – 208-422-1000**  
**Roseburg – 541-440-1000**  
**White City- 541-826-2111 Ext. 3798**

**Contacte nuestra oficina si necesita asistencia:**

(503) 986-1422

[rep.bettykomp@state.or.us](mailto:rep.bettykomp@state.or.us)